

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Therapieliege

OSLO



Vertrieb und Service in Deutschland:

Clap Tzu GmbH

Marktplatz 5

26954 Nordenham

Deutschland

Tel. +49(0)4731-8714-0

Fax +49(0)4731-8714-20

info@claptzu.de

www.claptzu.de

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINFÜHRUNG	3
2. EIGENSCHAFTEN DER THERAPIELIEGE OSLO	4
2.1. VERWENDUNG	4
2.2. TECHNISCHE DATEN	4
2.3. OSLO 2-SEGMENTE	5
2.4. UNTERSUCHUNGLIEGE OSLO	5
2.5. OSLO 3-SEGMENTE	5
2.6. OSLO 4-SEGMENTE	6
2.7. OSLO 5-SEGMENTE	6
2.8. OSLO 3-SEGMENTE DACHSTELLUNG	7
2.9. OSLO 5-SEGMENTE DACHSTELLUNG	7
3. DESIGN UND FUNKTIONEN DER THERAPIELIEGE OSLO	8
3.1. LIEGENELEMENTE	8
3.2. ZUSÄTZLICHES ZUBEHÖR	9
3.3. LIEFERUMFANG	9
3.4. TRANSPORT UND LAGERUNG	9
4. ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE	10
5. VORBEREITUNG DER THERAPIELIEGE FÜR DEN GEBRAUCH	11
6. BEDIENUNG DER THERAPIELIEGE	12
6.1. AUSRICHTEN DER LIEGE	13
6.2. HÖHENVERSTELLUNG DER LIEGE	13
6.3. VERSTELLUNG DES KOPF- BZW. BEINTEILS	14
6.4. BEDIENUNG DER DACHSTELLUNG	14
6.5. HÖHENVERSTELLUNG DER ARMTEILE	15
6.6. VERSCHIEBEN DER LIEGE	15
6.7. AUTORISATIONSSYSTEM / SPERRBOX (N/A H-MODELLE)	16
6.8. ERWÄRMBARE LIEGEFLÄCHE (N/A H-MODELLE)	16
7. PFLEGE DER THERAPIELIEGE OSLO	17
7.1. REINIGUNG DER POLSTEROBERFLÄCHEN	17
7.2. WARTUNG DES UNTERGESTELLS UND DER MECHANISCHEN TEILE	18
7.3. ÜBERPRÜFUNG DER GASDRUCKFEDERN	18
7.4. ÜBERPRÜFUNG DER ANTRIEBE	18
7.5. REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG DER ELEKTRISCHEN SICHERHEIT	18
8.0. FEHLERBEHEBUNG	19
9.0. ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT - LEITFADEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG	20
10. GARANTIEKARTE	23
11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	24
12. REPARATUR- UND WARTUNGSSERVICE	25

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu einer gelungenen Wahl. Unsere Therapieliegen der Serie Oslo sind stabil, zuverlässig und einfach zu bedienen. Diese Eigenschaften resultieren aus der sorgfältigen Konstruktion, den in der Produktion angewandten Fertigungsmethoden und unserem Qualitätssicherungssystem. Das Lesen und Befolgen der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen gewährleistet einen sicheren und dauerhaften Gebrauch unserer Therapieliegen.

Allgemeine Hinweise:

1. Dieses Produkt darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal bedient werden, das alle in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheits- und Bedienungsanweisungen gründlich gelesen, verstanden und in die Praxis umgesetzt hat.
2. Die Verwendung, der Betrieb oder die Wartung des Produkts entgegen der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Regeln und Empfehlungen ist verboten, da sie zu Schäden führen können, für die der Hersteller nicht haftet.
3. Wenn sich herausstellt, dass die Leistung oder die Parameter des Produkts nicht mit dem übereinstimmen, was in der Bedienungsanleitung beschrieben wird, müssen Sie die Verwendung des Produkts einstellen und den Verkäufer unverzüglich informieren.
4. Jede Reparatur des Produkts muss durch einen Servicemitarbeiter erfolgen, der von Clap Tzu autorisiert und auf der Reparaturliste der Garantiekarte eingetragen ist. Andernfalls erlischt die Garantie.
5. Die technische Beschreibung der Therapieliege mit einer Liste der Ersatzteile ist auf Anfrage erhältlich.

Der Garantieanspruch wird nicht erfüllt, wenn das Produkt entgegen seiner Zweckbestimmung verwendet wird. Der Hersteller haftet nicht für die Folgen einer unsachgemäßen Verwendung der Therapieliege Oslo! (d.h. gegen die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen)

ACHTUNG!



Dieses Zeichen kennzeichnet Tätigkeiten, die - wenn sie auf eine andere Weise als in dieser Anleitung beschrieben durchgeführt werden - eine Gefahr für den Benutzer und/oder den Bediener des Geräts darstellen können.



Diese Kennzeichnung wird auf der Liege angebracht, wenn es unerlässlich ist, die Installations- und Betriebsanleitung zu lesen und die Anweisungen für die Nutzung der Liege zu befolgen.



Anwendung Teil B



Hersteller



Alle Elektronikgeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, müssen gemäß der WEEE-Richtlinie der Europäischen Union oder gleichwertiger Vorschriften ordnungsgemäß in Recyclinganlagen entsorgt werden. Es ist unbedingt erforderlich, dass alle Geräte, die umwelt- oder menschengefährliche Stoffe enthalten, ordnungsgemäß verwertet werden und nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese Vorschriften stellen sicher, dass die Menge an Elektronikschrott reduziert und eine erforderliche Menge an elektronischen Geräten ordnungsgemäß recycelt wird. Das ordnungsgemäße Recycling von Elektronikschrott ist wichtig, da diese umwelt- und menschengefährlichen Stoffe enthalten kann.

2. EIGENSCHAFTEN DER THERAPIELIEGE OSLO

ACHTUNG!



Dieses Handbuch beschreibt verschiedene Funktionen der Oslo-Liege, nicht alle darin enthaltenen Informationen beziehen sich auf die Kopie der Zeichnungen. Clap Tzu behält sich auch das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die nicht in der aktuellen Version des Handbuchs dargestellt sind und die keine Beeinträchtigung der Funktions- und Sicherheitsbedingungen des Produkts verursachen.

2.1. VERWENDUNG

Die Therapieliege Oslo ist für die Anwendung von manuellen Therapietechniken und der Physiotherapie zur Heilung oder Linderung von Verletzungen oder anderen Beeinträchtigungen durch Wiederherstellung oder Verbesserung der Funktionen der Gewebe, Organe und des Bewegungsapparates konzipiert.

2.3. TECHNISCHE DATEN

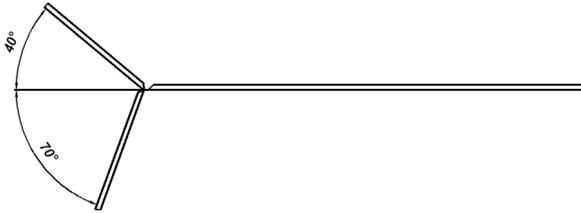
TECHNISCHEDATEN		OSLO						
		2- und 4-Segmente			3- und 5-Segmente		3- und 5-Segmente mit Dachstellung	
			2-Seg.	4-Seg.	3-Seg.	5-Seg.	3-Seg.	5-Seg.
		H-Untersuchungsliege	H-2-Seg.	H-4-Seg	H-3-Seg	H-5-Seg	H-3-Seg	H-5-Seg
Liegeflächenlänge [cm]	Kopfteil	69	46					
	Brustteil	-	-	54				
	Beinteil	139	155	101				
	Gesamt	208	202-205					
Winkeleinstellung Positiv/Negativ [grad]	Kopfteil	85/20	40/70					
	Brustteil	-	-	-	-	24/0		
	Beinteil	-	-	90/0	90/0	90/12		
Höhenverstellung [cm]	min	52 (54) ±1 / 52 (54) ±1 -H						
	max	93 (95) ±1 / 99 (101) ±1 -H						
Liegeflächenbreite [cm]		69 / 80 (optional)						
Einschaltdauer des Motors		Kontinuierliche, kurze Last (10%) max. 2 Minuten "ein", min. 18 Minuten "aus", gilt nicht bei Liegen mit hydraulischem Antrieb						
Hubkraft		≤ 200 kg (max. sichere Last beim Auf- und Abfahren)						
Nutzbare Tragfähigkeit [kg]		≤ 275 kg (max. sichere Nutzlast)						
Gewicht [kg]	bis zu	115						
Strom- und Sicherheitsanforderungen	Voltage	100-240V/50-60Hz/3-1,5A				<u>gilt nicht bei Liegen mit hydraulischem Antrieb</u>		
	Klasse und Schutz	I						
	Anwendungsteil	typ B, 						
Schutzart	Gehäuse der Steuereinheit	IPX4						
Umgebungsbedingungen (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit, Druck)	im Betrieb	+10C bis +40C, 30% bis 75% nicht kondensierend, 700-1060 hPa						
	Bei Lagerung	+5C bis +45C, nicht mehr als 75% nicht kondensierend, 700-1060 hPa						
	Bei Transport	-10C bis +45C, od 20% tun 95% nicht kondensierend, 700-1060 hPa						

Tabelle 1 - Technische Daten der Therapieliege Oslo (H = hydraulischer Antrieb)



Alle Modelle der Therapieliegen OSLO gelten als aktive Medizinprodukt im Sinne der europäischen Richtlinie 93/42/EWG bzw. der europäischen Verordnung (EU) 2017/745. Näheres hierzu ist der jeweiligen EU-Konformitätserklärung der Therapieliege zu entnehmen!

2.4. OSLO 2-SEGMENTE

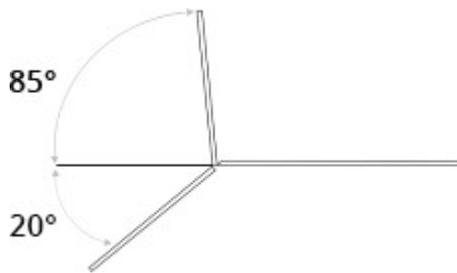


Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +40°
Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -70°

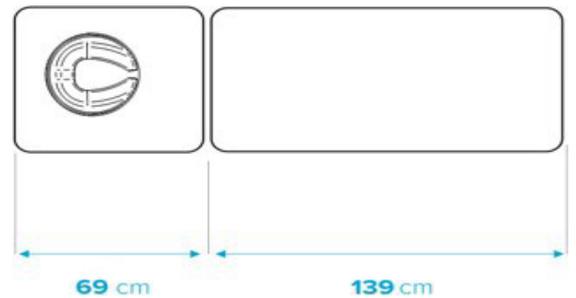


Länge des Kopfteils 46 cm
Länge der Liegefläche 155 cm

2.5. UNTERSUCHUNGLIEGE OSLO EXAM

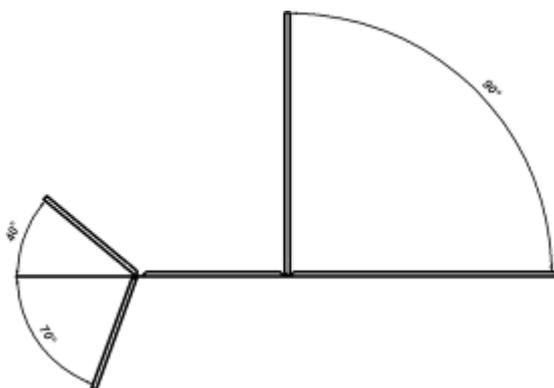


Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +85°
Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -20°

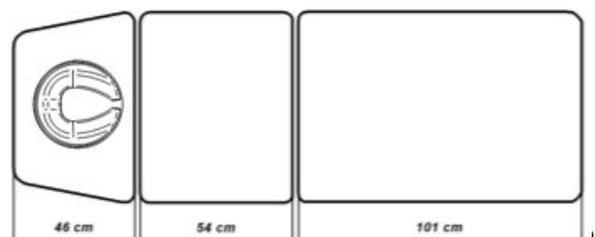


Länge des Kopfteils 69 cm
Länge der Liegefläche 139 cm

2.6. OSLO 3-SEGMENTE

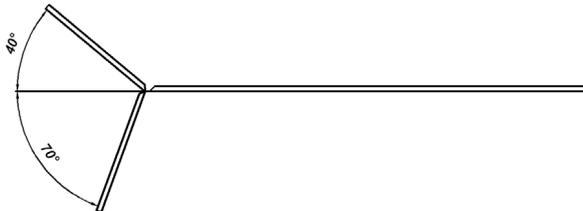


Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +40°
Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -70°
Positive Verstellung des Beinteils von 0 bis +90°



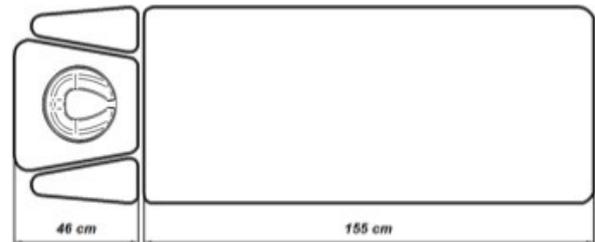
Länge des Kopfteils 46 cm
Länge des Mittelteils 54 cm
Länge des Beinteils 101 cm

2.7. OSLO 4-SEGMENTE



Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +40°

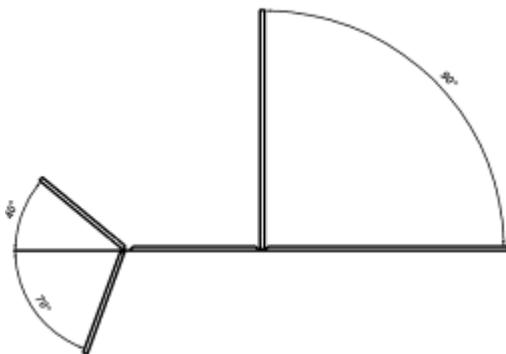
Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -70°



Länge des Kopfteils 46 cm

Länge der Liegefläche 155 cm

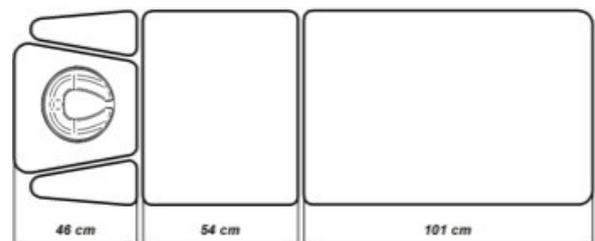
2.8. OSLO 5-SEGMENTE



Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +40°

Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -70°

Positive Verstellung des Beinteils von 0 bis +90°

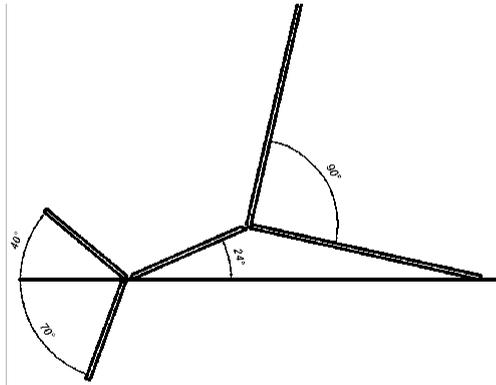


Länge des Kopfteils 46 cm

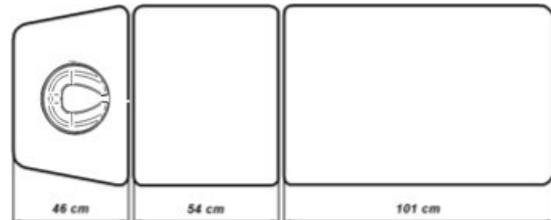
Länge des Mittelteils 54 cm

Länge des Beinteils 101 cm

2.9. OSLO 3-SEGMENTE MIT DACHSTELLUNG

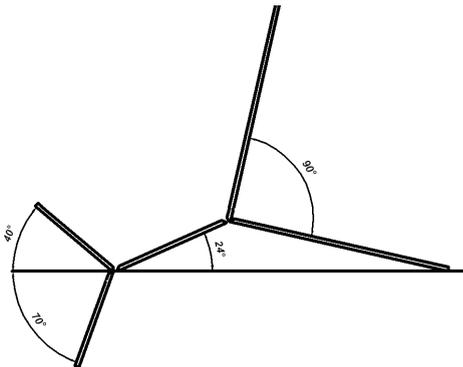


Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +40°
 Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -70°
 Positive Verstellung des Beinteils von 0 bis +90°
 Positive Verstellung des Mittelteils von 0 bis +24°

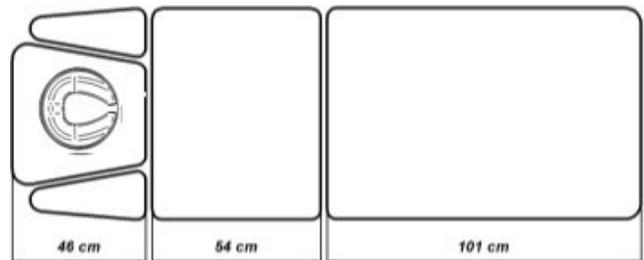


Länge des Kopfteils 46 cm
 Länge des Mittelteils 54 cm
 Länge des Beinteils 101 cm

2.10. OSLO 5-SEGMENTE MIT DACHSTELLUNG



Positive Verstellung des Kopfteils von 0 bis +40°
 Negative Verstellung des Kopfteils von 0 bis -70°
 Positive Verstellung des Beinteils von 0 bis +90°
 Positive Verstellung des Mittelteils von 0 bis +24°



Länge des Kopfteils 46 cm
 Länge des Mittelteils 54 cm
 Länge des Beinteils 101 cm

3. DESIGN UND FUNKTIONEN DER THERAPIELIEGE OSLO

3.1. LIEGENELEMENTE

Das Gestell der Liege besteht aus geschweißten Stahlprofilen, die mit Pulverfarbe beschichtet sind. Es umfasst die folgenden Komponenten:

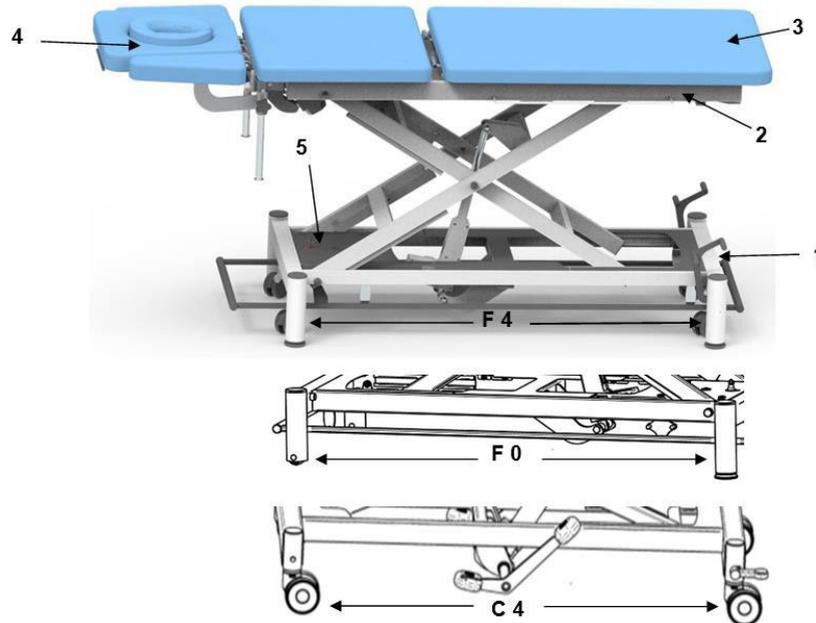


Abbildung 1 - Komponenten der OSLO Therapieliege

Unterer Rahmen

Liegenuntergestelle mit elektrischem Antrieb sind ausgestattet mit einer rundum erreichbaren Schaltleiste für die Höhenverstellung.

①

Liegenuntergestelle mit hydraulischem Antrieb sind ausgestattet mit Fußpedalen an beiden Seiten für die Höhenverstellung.

F0 - mit zwei kleinen Rollen und zwei Standfüßen

F4 - mit vier Füßen und vier Rollen, die über einen Fußhebel angehoben werden (Radhebesatz)

C4 - Ausführung auf vier Schwerlasträdern

Oberer Rahmen

②

die Basis für die Liegefläche mit elektrischem bzw. hydraulischem Antrieb zur Höhenverstellung

Liegefläche

③

Es ist ein Bestandteil das Oslo, der es den Patienten ermöglicht, eine bequeme Position für die Massage bzw. Therapie einzunehmen, mit der Möglichkeit, den Neigungswinkel des Kopf-, Mittel- und/oder Beinteils manuell einzustellen (abhängig vom Liegenmodell)

④

Kopfteil

mit Neigungseinstellung und Gesichtsausschnitt, rund

⑤

Sperrboxschlüssel

blockiert die Höhenverstellung der Liege

3.2. ZUSÄTZLICHES ZUBEHÖR



ACHTUNG!

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller angegeben oder bereitgestellt wird.

Jede Oslo-Liege ist mit einem Gesichtsausschnitt in seinem Kopfteil und mit Schienen zur Befestigung von Fixiergurten am oberen Rahmen, auf Höhe des Beinteils ausgestattet.

Zusätzlich können die Tische mit folgendem Zubehör ausgestattet werden:

- Papierrollenhalterung (für Rollengröße 60x14cm max.)
- Option KOMFORT (80mm Polsterung)
- Option TWINTONE (Untergestell in Titanium/Anthrazit)
- Erwärmbare Liegefläche (2-stufig)
- Stützpolster für die Lagerung und Fixierung

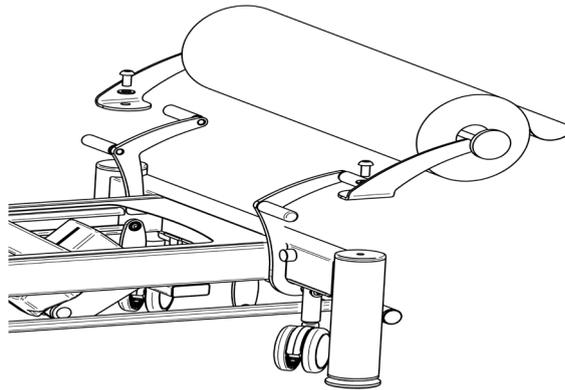


Abbildung 2 - Montage der Papierrollenhalterung

3.3. LIEFERUMFANG

Therapieliege Oslo	Gemäß der Bestellung
inkl. Polsterkragen und Fülltablette für Gesichtsausschnitt, rund	2 Stk.
inkl. Bedienungsanleitung	1 Stk.
Zubehör	Gemäß der Bestellung

3.4. TRANSPORT UND LAGERUNG

Die Transport- und Lagerbedingungen sind in Tabelle 1, Seite 4 beschrieben. Die Oslo-Liegen werden in einem Karton auf einer Holzpalette zum Kunden transportiert. Die Stapelung ist bis zu 3 Liegen mit speziellen stapelbaren Paletten zulässig. Die Außenkanten der Polsterteile sind mit Schaumstoff, Luftpolsterfolie und Stretchfolie ausgekleidet. Schützen Sie die Außenkanten der Oslo-Liegen vor Beschädigungen beim Bewegen oder Transportieren.

4. ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, muss das Gerät an einer geerdeten Leitung angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und Verteiler.



ACHTUNG!

Verwenden Sie die Liege nicht mit einem anderen als dem vom Hersteller gelieferten Netzkabel.



ACHTUNG!

Oslo-Liegen haben eine eingeschränkte Belastungsfähigkeit!

Das Gewicht des Patienten beim Heben und Senken eines Tisches sollte 200 kg und die maximale sichere Traglast des Tisches während einer Behandlung sollte 275 kg nicht überschreiten.



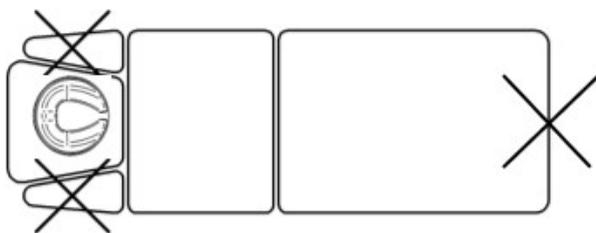
ACHTUNG!

Wird der Patient auf der Liege falsch gelagert, besteht die Gefahr der Verletzung des Patienten oder der Beschädigung der Liege.

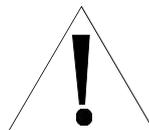
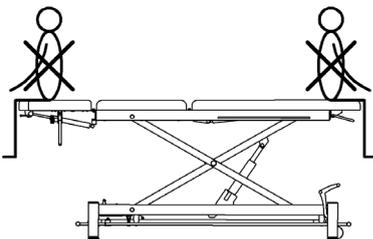


ACHTUNG!

Lassen Sie keine Flüssigkeiten (Kaffee, Tee, Wasser, Reinigungs- und Desinfektionsmittel) mit der elektrischen Verkabelung und anderen Komponenten des Antriebs in Berührung kommen. Im Falle von Wasserschäden (Überflutung) sollte die elektrische Verkabelung oder die Antriebsleitung sofort von der Stromversorgung getrennt werden, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Anschließend ist eine Überprüfung der elektrischen Bauteile zu beauftragen!

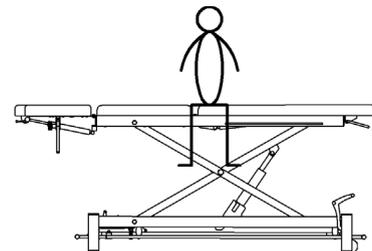


FALSCH



Es ist verboten, auf den beweglichen Polster-elementen der Kopf- und Fußteile zu sitzen.

RICHTIG



Eine ungleichmäßige Belastung der Liege kann zu Schäden an den beweglichen Teilen der Liege führen!

Helfen Sie dem Patienten, vor der Behandlung die richtige Position einzunehmen, indem Sie die Liegefläche in die unterste Position absenken. Senken Sie ebenfalls die Liegefläche nach der Behandlung ab, um dem Patienten das Aufstehen von der Liege zu erleichtern.

Der Hersteller haftet nicht für die Folgen einer unsachgemäßen (nicht gemäß den in diesem Handbuch festgelegten Anweisungen) Verwendung der Oslo-Liege.

5. VORBEREITUNG DER THERAPIELIEGE FÜR DEN GEBRAUCH



ACHTUNG!

Achten Sie beim Positionieren oder Umsetzen der Liege besonders darauf, dass sich keine Gegenstände unterhalb des unteren Rahmens der Liege befinden. Schützen Sie die Liege immer vor unkontrolliertem Zugriff von Kindern oder Tieren.



ACHTUNG!

Um die Stromversorgung der Liege zuverlässig zu trennen, ziehen Sie das Netzkabel des Tisches aus der Steckdose (gilt nicht für die Liegen mit hydraulischer Höhenverstellung).



ACHTUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, während Sie Wartungs-, Instandhaltungs- oder ähnliche Maßnahmen unter der Liege durchführen.



ACHTUNG!

Beim Anschluss des Stromversorgungskabels ist darauf zu achten, dass es vor unbeabsichtigten Einklemmungen zwischen beweglichen Teilen der Liege geschützt ist. Das Stromversorgungskabel sollte so verlegt werden, dass der Patient oder der Benutzer nicht darüber stolpern kann.



ACHTUNG!

Verwenden Sie die Liege nicht in Räumen mit relativ hoher Luftfeuchtigkeit (insbesondere nicht in Räumen, die für eine hydrotherapeutische Behandlung vorgesehen sind).

1. Berücksichtigen Sie bei der Positionierung der Liege einen Mindestabstand von 80 cm auf jeder Seite.

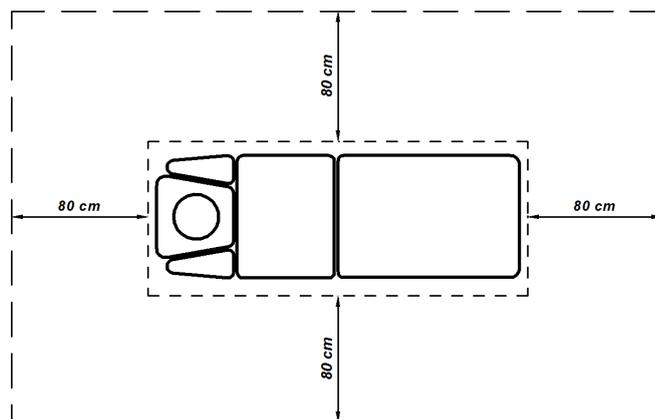


Abbildung 3 - Empfohlene Positionierung der Oslo-Liege

Nach dem Aufstellen der Liege, entpacken Sie diese aus der Transportfolie und stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

Wenn das Netzkabel vom Steuergerät getrennt ist, schließen Sie es wie folgt an:

Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose der Steuerung ①, bis die Verriegelung ② betätigt ist.

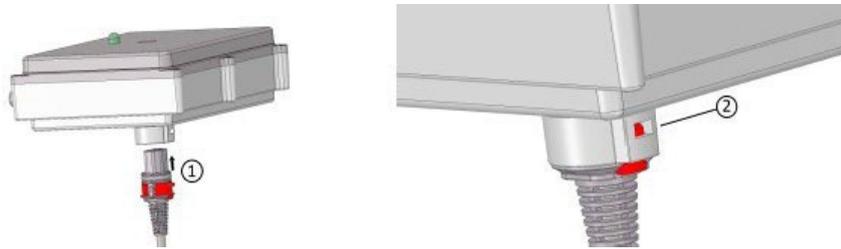


Abbildung 4 - Anschluss des Netzkabels

Bevor Sie das Netzkabel von der Steuerung trennen, vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker dabei nicht beschädigt wird. Beim Herausziehen des Netzsteckers aus der Steuerung, drücken Sie das Verriegelungsstück ② mit einem Schraubendreher ③ ein und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose der Steuerung ① heraus.

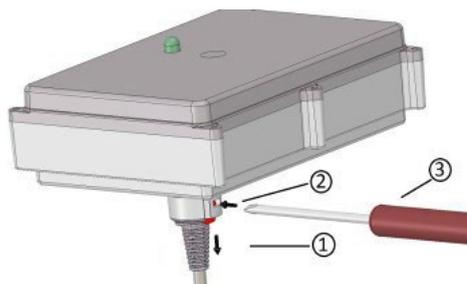


Abbildung 5 - Trennen des Netzkabels

6. BEDIENUNG DER THERAPIELIEGE



ACHTUNG!

Halten Sie bei der Höhen- und Positionseinstellung der Liege immer einen Sicherheitsabstand zu den Antriebsmechanismen ein, um die Gefahr der Einklemmung zu vermeiden.



ACHTUNG!

Wenn Sie andere elektrische Geräte in der Nähe der Liege verwenden, achten Sie darauf, dass ihre Stromkabel nicht durch bewegliche Teile der Liege geklemmt oder beschädigt werden.



ACHTUNG!

Bevor Sie mit der Behandlung an der Liege beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Liege gleichmäßig auf den Füßen aufliegt.



ACHTUNG!

Vor Arbeitsbeginn sollte sich der Benutzer vergewissern, dass sich der Patient in einer sicheren Position befindet.



ACHTUNG!

Vermeiden Sie den Kontakt von gepolsterten Oberflächen mit: Ölen, Lotionen, Gesichts- und Make-up-Kosmetik. Der Kontakt mit diesen Mitteln kann zu einer Verhärtung und Rissbildung des Bezugsmaterials sowie zu einer Änderung des Glanzes der Polsteroberfläche führen, die nicht den Garantiebedingungen unterliegt.

Schützen Sie die Polsteroberflächen durch Handtücher o.Ä. vor dem Kontakt von Gleitmitteln oder anderen Hilfsstoffen (Gele, Öle, Talkumpuder, Salben, Cremes oder Lotionen).

6.1. AUSRICHTEN DER LIEGE

Nachdem der Tisch an seinem Bestimmungsort platziert wurde richten Sie die Liegenfüße so aus, dass die Liege ebenmäßig steht. Dies ist notwendig, um die ordnungsgemäßen Betriebsbedingungen des Gerätes zu gewährleisten.

6.2. HÖHENVERSTELLUNG DER LIEGE

ACHTUNG!

Vor dem Einstellen des Tisches sollte der Benutzer sicherstellen, dass sich der Patient in einer sicheren Position befindet. Die Höhenverstellung bei der Oslo-Liege erfolgt über eine fußgesteuerte Schalleiste am unteren Ende der Liege. Um die Liege anzuheben, schieben Sie die Schalleiste in Richtung der Kopfstütze (A), zum Absenken schieben Sie die Schalleiste in Richtung der Fußende (B). Die Liege wird angehoben oder abgesenkt, solange die Schalleiste in seiner linken oder rechten Position gehalten wird. Das Antriebsaggregat schaltet sich automatisch aus, wenn es seine minimale oder maximale Position erreicht.

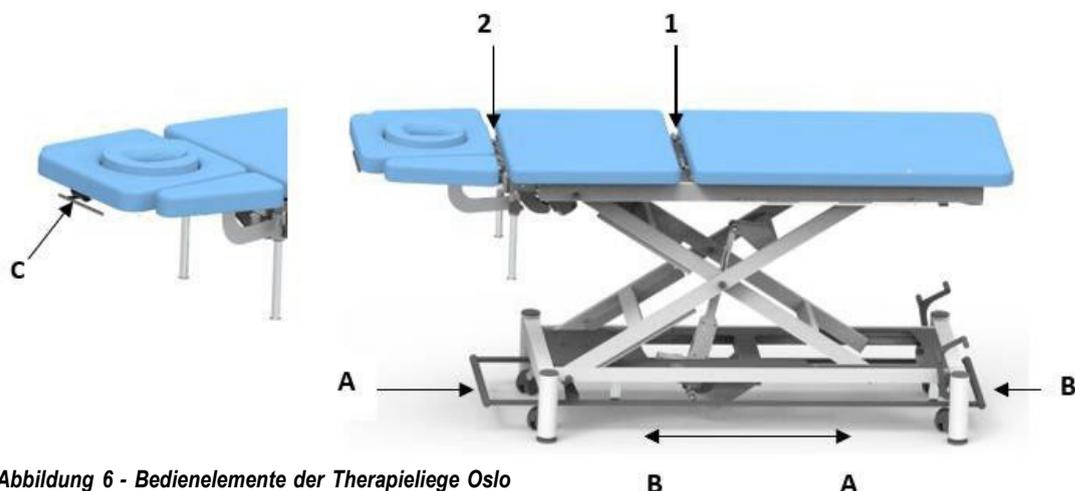


Abbildung 6 - Bedienelemente der Therapieliege Oslo

A - aufwärts

B – abwärts

C – Auslösehebel für das Kopfteil

D – Auslösehebel für das Beinteil

1 - Halterung für Stützpolster für die seitliche Lagerung

2 - Halterung für Stützpolster für die Traktion

Bei der Oslo-Liege mit dem Hydraulikantrieb (siehe Abb. 7) ist die Höhenverstellung über eine Hydraulikpumpe möglich und mit dem Fußpedal betätigt wird. Um die Liege auf die gewünschte Höhe anzuheben, müssen Sie das Fußpedal (B) bis zur gewünschten Höhe pumpen. Das Absenken der Liege erfolgt durch Anheben des Fußpedals in Richtung (A).

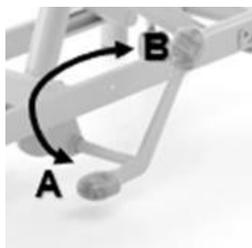


Abbildung 7 - Bedienelemente der Therapieliege Oslo (Hydraulik)

A - abwärts

B – aufwärts

6.3. VERSTELLUNG DES KOPF- BZW. BEINTEILS



ACHTUNG!

Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Zwischenräume der Liege, da diese beim Anheben oder beim Einstellen der Position eingeklemmt werden können.



ACHTUNG!

Vor dem Einstellen der Liege sollte der Benutzer sicherstellen, dass sich der Patient in einer sicheren Position befindet.

Um die Winkeleinstellung des Kopf- bzw. Beinteils der Liege zu ändern, betätigen Sie den Auslösehebel der Gasdruckfeder (siehe Abb. 6 - Pos. C u. D), stellen Sie die gewünschte Position ein und lassen Sie den Griff los, um die Position zu fixieren.

6.4. BEDIENUNG DER DACHSTELLUNG



ACHTUNG!

Bevor Sie die Dachstellung verwenden, entfernen Sie alle nicht festen Gegenstände von der Liegefläche, da diese sonst von der Liege fallen könnten.



ACHTUNG!

Bevor Sie die Liege verstellen, vergewissern Sie sich, dass sich der Patient in einer sicheren Position befindet.

Um den Ausstellwinkel des Mittelteils der Oslo-Liege zu ändern, betätigen Sie eine der beidseitig angebrachten Schalter (siehe Abb. 8). Drücken Sie die linke Taste zum Anheben und die rechte Taste zum Absenken der Dachstellung.

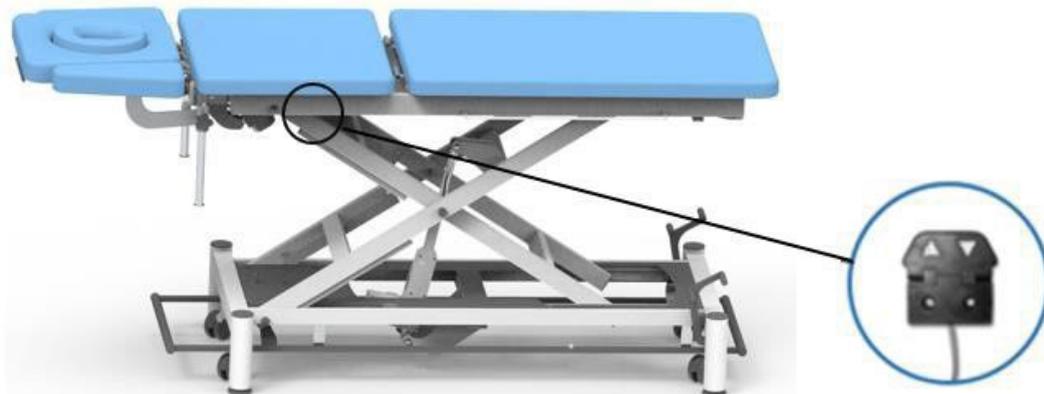


Abbildung 8 - Dachstellung der Oslo-Liege



Abbildung 9 - Dachstellung der Oslo-Liege (hydraulisch)

6.5. HÖHENVERSTELLUNG DER ARMTEILE

Bei Liegen mit dreiteiligem Kopfteil ist es möglich, die Armteile separat in der Höhe zu verstellen. Um die Position der Armteile zu verändern, muss der Entriegelungsknopf durch Herausdrehen der Schrauben gelöst, die gewünschte Höhe eingestellt und den Entriegelungsknopf eingeschraubt werden. Zusätzlich können die Armteile zu Seite weggedreht werden.

6.6. VERSCHIEBEN DER LIEGE

ACHTUNG!



Bevor Sie die Liege verschieben, vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen wurde und die Liege vor unbeabsichtigten Beschädigungen während des Transports geschützt ist.



ACHTUNG!

Es ist verboten, die Oslo-Liege mit dem Patienten auf den Rädern zu bewegen.



ACHTUNG!

Bei weggedrehten Armteilen kann die Liege nicht in die niedrigste Position abgesenkt werden.



ACHTUNG!

Jede Betätigung des Radhebesatzes sollte ohne den darauf liegenden Patienten durchgeführt werden.

1. Die Oslo-Liege mit dem Radhebesatz hat einen Fußhebel (siehe C in Abb. 10), der in zwei Positionen eingestellt werden kann:

- Position (A), wobei die Liege auf seinen vier Füßen steht, die zum Ausrichten justiert werden können (durch Ein- und Ausschrauben des Fußes - siehe Abschnitt 6.1)
- Position (B), wobei die Liege auf vier Rollen steht, so dass sie verschoben werden kann.

1 – Fußhebel

A – Auf Füßen

B – Auf Rollen

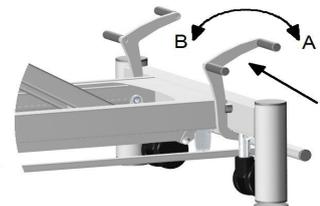


Abbildung 10 - Verschieben der Oslo-Liege

2. Der untere Rahmen ohne Radhebesatz hat zwei Füße auf der Kopfstützenseite und zwei Rollen auf der gegenüberliegenden Seite. Die Liege kann durch Anheben des Kopfteils auf den beiden Rollen bewegt werden (achten Sie darauf, den Hebel zur Betätigung der Gasdruckfeder nicht zu drücken).

6.7. AUTORISATIONSSYSTEM / SPERRBOX (N/A H- MODELLE)



ACHTUNG!

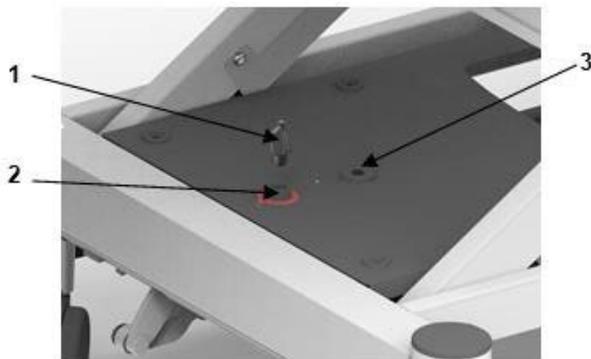
Alle Oslo-Modelle (ohne Hydraulikversion) erfüllen die Anforderung an integrative Sicherheit – im Sinne der aktualisierten Empfehlung des BfArM (Fall-Nr.0785/03 – im Hinblick auf Schutzeinrichtungen vor Quetsch- und Scherverletzungen im Hubmechanismus. Die Antriebe können nur “Drücken” und nicht “Ziehen”. Das Herunterfahren erfolgt ausschließlich durch die Schwerkraft.



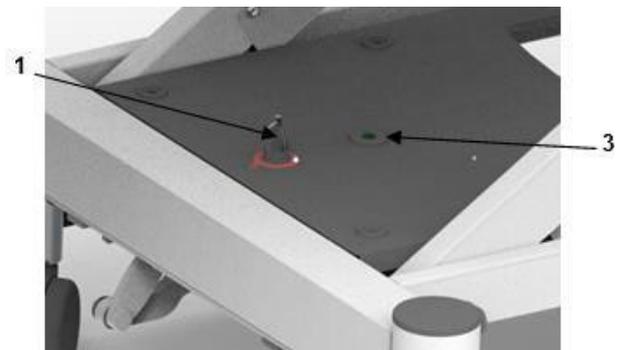
ACHTUNG!

Ziehen Sie immer den Sicherheitsschlüssel (1) aus dem Steckplatz (2), bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen, um zu verhindern, dass Unbefugte die Liege benutzen. Überprüfen Sie dann die Sperre, indem Sie den Schalter zur Höhenverstellung betätigen.

Die Therapieliegen der Serie OSLO sind mit einem Sperrsystem ausgestattet. Ist der magnetische Sicherheitsschlüssel (1) nicht eingesteckt, so blinkt die Kontrollleuchte (3) und die Höhenverstellung und elektrische Dachstellung sind gesperrt. Bei eingestecktem Sicherheitsschlüssel (1) leuchtet die Kontrollleuchte (3) permanent. Die Liege ist nun einsatzbereit.



Gesperrt



Einsatzbereit

Abbildung 11 - Betrieb der Sperrbox

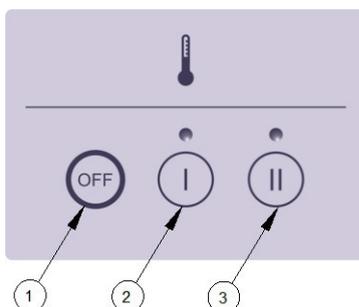
6.8. ERWÄRMBARE LIEGEFLÄCHE (N/A H-MODELLE)



ACHTUNG!

Der Benutzer sollte den Zustand des Patienten kontrollieren, während die erwärmbare Liegefläche eingeschaltet ist.

Die Liegen können optional mit der erwärmbarer Liegefläche ausgestattet werden. Es ermöglicht ein entspanntes und angenehmes Gefühl vor und während der Behandlung.



1. Erwärmbare Liegefläche ausschalten;
2. Erwärmbare Liegefläche anschalten; niedrigere Temperatur (ca. 35°, Farbe der Diode - grün).;
3. Erwärmbare Liegefläche anschalten; höhere Temperatur (ca. 38°, Farbe der Diode - orange).;

Die erwärmbare Liegefläche besitzt eine Sicherheitsfunktion, die Erwärmung wird 90 Minuten nach der Aktivierung automatisch deaktiviert.

7. PFLEGE DER THERAPIELIEGE OSLO



ACHTUNG!

Wir empfehlen, die gepolsterten Oberflächen der Liege nach jedem Gebrauch zu reinigen und/oder zu desinfizieren, um eine einwandfreie Hygiene zu gewährleisten.



ACHTUNG!

Bevor Sie mit der Reinigung der Liege beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Liege vom Stromnetz getrennt ist, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme der Liege zu verhindern.



ACHTUNG!

Die geschätzte Nutzungsdauer des Gerätes beträgt 7 Jahre. Nach 7 Jahren ab der Herstellung des Geräts (inkl. des Zubehörs) kann der Hersteller nicht mehr für Mängel des Geräts (inkl. des Zubehörs) sowie den daraus resultierenden Folgen verantwortlich gemacht werden.

7.1. REINIGUNG UND DESINFEKTION DER POLSTEROBERFLÄCHE

1. Reinigen und pflegen Sie die gepolsterten Oberflächen wie folgt:

- Regelmäßig mit warmem Wasser und Feinwaschmittel (z.B. Seife) reinigen; weiches Tuch oder Schwamm verwenden.
- die stärker verschmutzten Stellen mit einer weichen, feuchten Bürste abreiben.
- nach der Reinigung mit einem weichen Tuch trockenwischen.
- Falls die Oberfläche mit Kugelschreibertinte, Lippenstift, Druckfarbe usw. befleckt wurde, entfernen Sie den Fleck sofort durch Reiben mit einem weichen Tuch.

2. Vermeiden Sie eine starke Anfeuchtung der Polsteroberfläche.

3. Desinfizieren Sie die Polster und andere Oberflächen mit milden Flächendesinfektionsmittel Für die Anwendung von Flächendesinfektionsmittel sind die Hinweise der Hersteller zu berücksichtigen. Wir empfehlen hier das Bacillol Foam 30.

4. Die Sterilisation mit Hilfe der UV-Strahlen hat keinen Einfluss auf die Oberfläche der Polsterung.

ACHTUNG!



Verwenden Sie niemals Reinigungspaste, Wachs, Sprays, Orangenreiniger oder starke Reinigungs- und Lösungsmittel, die einen Alkoholgehalt von über 30% enthalten. Reinigungsmittel für Naturleder sind ebenfalls nicht geeignet.

Die Verwendung solcher Präparate kann zu Versteifungen und Brüchen des Bezugsmaterials sowie zu einer nachteiligen Veränderung des Glanzes der Polsteroberfläche führen, die nicht von der Garantie abgedeckt ist!

7.2. REINIGUNG UND WARTUNG DES UNTERGESTELLS UND DER MECHANISCHEN TEILE

1. Reinigen Sie die Metallteile mit einem weichen, feuchten, seifehaltigem Schwamm. Wischen Sie die Teile sofort nach der Reinigung trocken.

2. Alle beweglichen Gelenke müssen alle sechs Monate oder bei Quietschen oder anderen Geräuschen geschmiert werden. Wir empfehlen die Verwendung aller im Handel erhältlichen durchdringenden Schmierstoffe, wie z.B. WD40 oder Silikonpräparate. Schützen Sie die Polsterteile vor dem Kontakt mit den Schmierstoffen und entfernen Sie überschüssige Mengen oder Ausläufe mit einem trockenen Tuch.

3. Überprüfen Sie die Verschraubungen regelmäßig alle sechs Monate und ziehen Sie lose Verschraubungen mit einem Kreuzschlitzschraubendreher, Sechskantschlüsseln (Nr. 4 und 5) und Flachschlüsseln (10 und 19) handfest nach. Solche Verschraubungen sind insbesondere:

- Schrauben, die die Armeile mit dem unteren und oberen Rahmen verbinden;
- Befestigungsschrauben, die den Radhebesatz (F4) anheben;
- die Rollenschrauben, die den hinteren Teil des Tisches (3-seg. u. 5 Seg.) tragen;
- Die Kolbenstangen-Pressschrauben der Gasdruckfeder.

Melden Sie alle losen Verschraubungen, die nicht behebbar sind, an den autorisierten Service von Clap Tzu und stellen Sie die Verwendung der Liege ein, bis die Ursache des Problems behoben ist.

7.3. ÜBERPRÜFUNG DER GASDRUCKFEDERN

Die Oslo-Liegen sind mit Gasdruckfedern ausgestattet, die den Neigungswinkel des Kopfteils, den Faltwinkel des Mittelteils und den Neigungswinkel des Beinteils einfach einstellen lassen. Um die einwandfreie Funktion der Gasdruckfedern zu gewährleisten, überprüfen Sie die Federn alle 3 Monate visuell auf Undichtigkeiten. Jede erkannte Leistungsstörung oder Undichtigkeit ist unverzüglich dem technischen Dienst von Clap Tzu zu melden.

7.4. ÜBERPRÜFUNG DER ANTRIEBE

Oslo-Liegen, die mit elektrischen Antrieben ausgestattet sind, ermöglichen es die Höhe der Liege und die Winkelposition des mittleren Teils der Liege zu verändern. Um die einwandfreie Funktion der elektrischen Antriebe zu gewährleisten, sollten alle 3 Monate Überprüfungen durchgeführt werden. Jede erkannte Leistungsstörung oder Undichtigkeit ist unverzüglich dem technischen Dienst von Clap Tzu zu melden.

7.5. REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG DER ELEKTRISCHEN SICHERHEIT

Die elektrische Sicherheitsüberprüfung sollte mindestens einmal alle 2 Jahre und nach jedem Fehler oder jeder Reparatur des Antriebs und/oder des Antriebsmechanismus der Therapieliege durchgeführt bzw. angeordnet werden.

Der minimale Umfang der Überprüfung sollte Folgendes umfassen:

- Überprüfen, ob keine mechanische Beschädigung des Kabelsystems der Liege vorliegt,
- Überprüfung, ob keine mechanische Beschädigung von Antrieben und Steuergehäusen vorliegt,
- eine Prüfung der Schalter für Höhenverstellung,
- Elektrische Sicherheitsprüfungen sind nach PN-EN 62353 durchzuführen.

Die Messung des Erdungswiderstand sollte, von dem in Abbildung 12 angegebenen Punkt ① aus durchgeführt werden.



Die Tests sind auf der Tabelle auf Seite 26 zu dokumentieren.
 Das Servicemitarbeiter muss die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen befolgen.

8.0. FEHLERBEHEBUNG

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Zu ergreifende Maßnahmen
Die Höhenverstellung funktioniert nicht - die LED der Autorisierungsvorrichtung leuchtet nicht	Überschreitung des durchgängig zulässigen Arbeitszykluses	Bei Bedarf den Patienten von der Liege helfen. Um die Funktionsfähigkeit der Steuerung wiederherzustellen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und warten Sie mindestens 1 Stunde. Schließen Sie dann die Liege an die Steckdose an und stecken Sie den Sicherheitsschlüssel wieder ein, wenn die LED leuchtet, können Sie mit der Arbeit an der Liege fortfahren.
	Abgetrenntes Netzkabel	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel in die Steckdose eingesteckt ist.
Die Höhenverstellung unterbricht den Betrieb - die LED leuchtet.	Überschreitung der zulässigen Tragfähigkeit	Reduzieren Sie die Last auf der Liege.

Wenn die Fehlersymptome anhalten, stellen Sie die Verwendung der Liege ein, ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und wenden Sie sich an das Service Team von Clap Tzu.

9.0. ELEKTRONISCHE Kompatibilität – Leitfaden und Herstellererklärung

ACHTUNG: Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Umgebung oder in der Nähe eines anderen Geräts, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten beide Geräte überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.

ACHTUNG: Die Verwendung von Zubehörteilen, Wandlern oder Kabeln, die nicht vom Hersteller angegeben oder bereitgestellt werden, kann zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Produkts führen und unsachgemäße Arbeiten verursachen.

ACHTUNG: Aufgrund der EMISSIONS-Eigenschaften dieses Produktes ist es für den Einsatz in Industriegebieten und Krankenhäusern geeignet (CISPR 11-Klasse A). Wenn es in einer Wohnumgebung verwendet wird (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist), bietet das Produkt möglicherweise keinen ausreichenden Schutz gegen Funkkommunikationsdienste. Es ist möglich, dass der Benutzer zur Aufnahme der Minderungsmaßnahmen gezwungen wird, z. B. den Standort zu ändern oder andere Einstellungen am Produkt vorzunehmen.

Wesentliche Leistungsmerkmale - Es gibt keine wesentlichen Leistungsmerkmale gemäß der Risi

*Therapieliege OSLO

Herstellerleitlinien - Elektromagnetische Aussendungen		
Das Produkt ist für den Betrieb in der unten angegebenen Umgebung bestimmt. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Produkt in einer solchen Umgebung betrieben wird.		
Störaussendung Messungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung- Leitfaden
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Gruppe 1	Das Produkt* verwendet HF-Energie zur internen Funktion. HF-Aussendung ist sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Klasse A	Das Produkt* ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich geeignet. Des Weiteren für Einrichtungen die direkt am Versorgungsnetz angeschlossen sind, die auch Gebäude versorgen, die für Wohnzwecke benutzt werden.
Verzerrungen durch Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse A	
Aussendungen von Spannungsschwankungen/Flickern nach IEC 61000-3-3	anwendbar	

Herstellerleitlinien - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Produkt ist für den Betrieb in der unten angegebenen Umgebung bestimmt. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Produkt in einer solchen Umgebung betrieben wird.			
Störfestigkeit Prüfungen	Störfestigkeit Prüfpegel IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung-Leitfaden
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	+/- 8 kV Kontaktentladung +/- 2-4-8-15 kV Luftentladung	+/- 8 kV Kontaktentladung +/- 2-4-8-15 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz, Beton oder mit Keramikfliesen versehen sein. Bei Fußböden mit synthetischem Material muss die relative Luftfeuchte mindestens 30% sein.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts nach IEC 61000-4-4	±2 kV Netzleitungen ±100 kHz	±2 kV Netzleitungen ±100 kHz	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte, der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	± 1 kV Außenleiter ± 2 kV Erdeleiter	± 1 kV Außenleiter ± 2 kV Erdeleiter	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte, der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 Zyklus für 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0% U_T ; 1 Zyklus und 70 % U_T ; 25/30 Zyklus (50/60Hz) 1 Phase: 0° 0% U_T ; 250/300 Zyklus (50/60Hz)	0% U_T ; 0,5 Zyklus für 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0% U_T ; 1 Zyklus und 70 % U_T ; 25/30 Zyklus (50/60Hz) 1 Phase: 0° 0% U_T ; 250/300 Zyklus (50/60Hz)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte, der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des Produkts fortgesetzte Funktionen auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, das Produkt aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder Batterie zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	P Magnetfelder bei Netzfrequenz sollten den typischen Werten wie sie in Geschäfts- oder Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
UT: Netzwechselfspannung vor der Anwendung der Prüfpegel			
Herstellerleitlinien Elektromagnetische Störfestigkeit für nicht lebenserhaltende Geräte			
Das Produkt ist für den Betrieb in der unten angegebenen Umgebung bestimmt. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Produkt in einer solchen Umgebung betrieben wird.			

Störfestigkeit Prüfung	Störfestigkeit Prüfpegel IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung-Leitfaden
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM um 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM um 1 kHz	Empfohlener Schutzabstand zwischen Produkt einschließlich Leitungen zu tragbaren und mobilen Funkgeräten sollten nicht kleiner sein, als in der Gleichung für die Sendefrequenz berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand: d=1,2 d=1,2 80MHz bis 800MHz d=2,3 800MHz bis 2,7GHz P = Nennleistung des Senders in Watt (W) (Angabe des Senderherstellers) d = Empfohlener Schutzabstand in Meter (m) Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungspegel sein. In der Umgebung von Geräten mit folgendem  Bildzeichen, sind Störungen möglich:
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz bis 2,57GHz <input checked="" type="checkbox"/> professionelle, medizinische Umgebung	3 V/m 80MHz bis 2,7GHz <input checked="" type="checkbox"/> professionelle, medizinische Umgebung	
ANMERKUNGEN: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. Diese Leitlinien sind nicht in allen Fällen anwendbar. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			
Über den Frequenzbereich 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.			
Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem Massagetisch.			
Das Produkt ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Anwender kann helfen elektromagnetische Störgrößen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF Telekommunikationsgeräten und dem Produkt einhält.			
Nennleistung des	Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz (m)		
Senders (W)	150kHz bis 80MHz d=1,2	80MHz bis 800MHz d=1,2	800MHz bis 2,5GHz d=2,3
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23
Für Sender, deren Nennleistung in der Tabelle nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand (d) in Meter (m) unter Verwendung der entsprechenden Gleichung (Frequenz beachten) ermittelt werden. P = Nennleistung des Senders in Watt (W). ANMERKUNGEN: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. Diese Leitlinien sind nicht in allen Fällen anwendbar. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			

10. GARANTIEKARTE

1. Clap Tzu gewährt eine 24-monatige Gewährleistung auf die Konstruktion und Funktion des angelieferten Produktes und eine 6-monatige Gewährleistung für seine Polsterbezüge. Die Garantie- bzw. Gewährleistungsfrist läuft ab dem Verkaufsdatum, das auf dem Kaufbeleg ersichtlich ist.
2. Clap Tzu haftet für Qualitäts- und Quantitätsfehler, die unmittelbar nach dem Auspacken des Produkts aus der ursprünglichen Versandverpackung auftreten nur dann, wenn sie innerhalb von 2 Werktagen nach der Lieferung schriftlich gemeldet wurden.
3. Die Garantieleistungen sind ausschließlich durch den Garantie-Service der Fa. Clap Tzu oder durch eine von der Fa. Clap Tzu beauftragte Servicestelle durchzuführen.
4. Der Benutzer muss alle in der Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchführen, um von der Garantieleistung zu profitieren.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel an Teilen und Materialien, die auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, d.h. auf andere Fehler als Material- oder Verarbeitungsfehler sowie auf Fehler, die auf schlechte oder fehlende Wartung zurückzuführen sind (z.B. Ventile, Lager, Führungen, Lüfter usw.).
6. Bei Nichtbeachtung der Montage- und Bedienungsanleitung übernimmt Clap Tzu keine Verantwortung für die Sicherheit des Benutzers oder Patienten während der Benutzung des Gerätes.
7. Clap Tzu trägt keine Verantwortung für Verluste, sei es Folge- oder Begleitschäden, einschließlich entgangener Gewinne oder Kosten, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in der Installations- und Bedienungsanleitung ergeben.
8. Clap Tzu trägt keine Verantwortung, die sich aus dieser Garantie ergibt, für jegliche Verluste, ob Folge- oder Nebenschäden, einschließlich Gewinnausfall oder Kosten, die durch den Ausfall des Geräts entstehen.
9. Fehler, die innerhalb der Garantiezeit auftreten und nicht an den autorisierten Service gemeldet werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
10. Kosten, die sich aus einer unbegründeten Reklamation ergeben, gehen zu Lasten des Nutzers.
11. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Geräte, die:
 - durch Feuer und Blitzschlag oder höhere Gewalt beschädigt wurden
 - entfernte oder beschädigte Typenschild, Seriennummer oder Werkssiegel aufweisen
 - durch eine andere als die in der Betriebsanleitung definierte Verwendung beschädigt wurden
 - von nicht autorisiertem Personal repariert oder geändert wurden
 - mechanische Beschädigung durch unsachgemäße Handhabung oder Transport erlitten haben
12. Falls die von der Garantie abgedeckten Geräte weiterverkauft wurden, wird kein neues Garantieformular ausgestellt.
13. Der Garantiegeber darf kein Duplikat der Garantiekarte ausstellen.
14. Diese Garantie schließt Ihre gesetzlichen Verbraucherrechte nicht aus, beschränkt sie nicht oder setzt sie außer Kraft.

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



PROFESJONALNA INŻYNIERIA MEDYCZNA

DECLARATION OF CONFORMITY

Nr 72/2015/02

Manufacturer: **MEDEN-INMED Sp. z o. o.**
ul. Wenedów 2
75-847 Koszalin

Product name: **Massage table SAFARI**

Type: **PUMA** Model: **S2-F0, S2-F4, S4-F0, S4-F4,**

Type: **LEOPARD** Model: **S3-F0, S3-F4, S5-F0, S5-F4**

Type: **JAGUAR** Model: **P3-F0, P3-F4, P5-F0, P5-F4**

Classification: class **I**, rule: **12**

Having PN-EN ISO 9001:2008 and PN-EN ISO 13485:2003 quality management systems certified by DET MORSKE VERITAS, we hereby declare under our sole responsibility, that the products listed above complies with the Medical Devices act (Dz. U. 2010, Nr 107, p. 679) and with appropriate requirements of the 93/42/EEC Directive, annex I (amended by 2007/47 EC). Conformity assessment procedure has been done accordingly to annex VII of Ordination by the Minister of Health from January 12th, 2011 regarding essential requirements for medical devices (Dz. U. 2011, Nr 16 p. 74).

Applicable harmonized standards:

- PN-EN 1041,
- PN-EN ISO 14971,
- PN-EN 60601-1.

January 22th, 2015

PREZES
MEDEN-INMED Sp. z o.o.

dr inż. Wiesław Zińka



MEDEN-INMED Sp. z o.o.
ul. Wenedów 2, 75-847 Koszalin, Polska
tel. +48 94 347 10 40, fax +48 94 347 10 41
www.meden.com.pl, email: meden@meden.com.pl

NIP: 5292200553, REGON 14126951
KRS 147940, Główny Księg. F. 0002120000
Kapitał własny: 7 200 000,00 PLN
PKAO SA - oKoszalin 51 1240 1428 1111 0013 3082 8421

